

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/tlrp.10.toc>

Pages v–viii of

**Dictionary Visions, Research and Practice: Selected papers
from the 12th International Symposium on Lexicography,
Copenhagen 2004**

Edited by Henrik Gottlieb and Jens Erik Mogensen

[Terminology and Lexicography Research and Practice,
10]

2007. xii, 321 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights

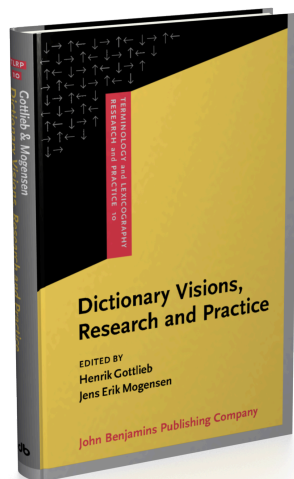


Table of contents

Preface	IX
 Part 1. Online lexicography	
CHAPTER 1	
Reliability of online bilingual dictionaries <i>Cristina Gelpí</i>	3
CHAPTER 2	
Grammatische Angaben in <i>lexiko</i> und ihre Modellierung <i>Annette Klosa und Carolin Müller-Spitzer</i>	13
CHAPTER 3	
Innovative phonetic interfaces for electronic dictionaries <i>Włodzimierz Sobkowiak</i>	39
 Part 2. Dictionary structure	
CHAPTER 4	
Sublemmata or main lemmata: A critical look at the presentation of some macrostructural elements <i>Rufus H. Gouws</i>	55
CHAPTER 5	
Semantic aspects of reversal of a set of bilingual dictionaries <i>Andrejs Veisbergs</i>	71
 Part 3. Phraseology in dictionaries	
CHAPTER 6	
Idiomatische Äquivalenzprobleme: Ein ikonoklastischer Zugang <i>Ken Farø</i>	83
CHAPTER 7	
A bilingual electronic dictionary of idioms <i>Erla Hallsteinsdóttir</i>	97

Part 4. LSP lexicography

CHAPTER 8

- Bringing corporate dictionary design into accord with corporate image:
From words to messages and back again 109
Patrick Leroyer

CHAPTER 9

- Design of a function-based internet accounting dictionary 119
Sandro Nielsen and Lise Mourier

Part 5. Dictionaries and the user

CHAPTER 10

- What's so good or bad about advanced EFL dictionaries? 139
Ilan J. Kernerman

CHAPTER 11

- Glimpses into receptive dictionary use: Proficient learners' perspective:
Rationale for the research perspective 147
Renata Szczepaniak

CHAPTER 12

- The learner's dictionaries and grammar: A comparison 165
Geart van der Meer

CHAPTER 13

- Neuere Aspekte einer Theorie und Typologie von Wörterbuchartikeln
und ihre Praxisrelevanz 183
Herbert Ernst Wiegand

Part 6. Etymology, history and culture in lexicography

CHAPTER 14

- Lexicographers as borrowers – The importance of being CAMP² 203
Arleta Adamska-Sałaciak

CHAPTER 15

- Politik und Sprachpolitik in der Lexikographie 217
Henning Bergenholtz und Sven Tarp

CHAPTER 16

- Revising German etymologies in the *Oxford English Dictionary* 241
Andreas Gröger

CHAPTER 17

- Extracting usage information from 18th century English-Danish
and Danish-English dictionaries 259
Marcin Overgaard Ptasiński

CHAPTER 18

- Dictionaries and culture 277
Roda P. Roberts

CHAPTER 19

- Glimpses of the future of English-based lexicography 299
Arne Zettersten

- Index 319

